

Spassighjata in furesta



Spassighjata in furesta

Niveau A1

Le langue corse à travers les SVT
Consolider ses acquis

Autori

GHJUVAN MICHELI WEBER

Prifaziu

JEAN-FRANÇOIS CUBELLS

Disegni

CHRISTELLE TOMEI

Sesta è impaginatura

EVELYNE LECA

CD arrighjstratu à u Studio La Source di Carbuccia cù :

MARIA DUMENICA PREDALI

GHJUVAN MICHELI WEBER

GHJUVAN BATTISTU PAOLI

**Ouvrage édité avec le concours
du ministère de l'Éducation nationale et
de la Collectivité Territoriale de Corse**

dans le cadre du contrat de projet État/Collectivité Territoriale de Corse 2007-2013

Imprimé en France
© CNDP - CRDP de Corse - 2012
Dépôt légal : octobre 2012
Éditeur n° 86 620
Directeur de la publication : Jean-François CUBELLS
N° ISBN : 978 286 620 300 9
Achevé d'imprimer sur les presses de
l'imprimerie Horizon - 13420 Gémenos

Présentation de la méthode

Cet ouvrage se destine au niveau A1 du cadre européen commun de référence des langues. Il est donc plus spécialement destiné aux enfants de Cycle 2 mais peut être utilisé en Cycle 3, selon le niveau d'apprentissage.

À travers la promenade de deux enfants dans la forêt de Vizzavona, écoliers et parents seront amenés à découvrir en langue corse une partie du programme de S.V.T de l'école élémentaire.

Grâce aux consignes simples, l'enfant pourra, même si ses parents ne sont pas corsophones, réviser la leçon vue en classe et peut-être même effectuer un ou deux exercices qui lui sont liés. Il est important que la leçon et le vocabulaire soient au préalable étudiés en classe.

Le livret est accompagné d'un CD audio qui permet de fixer la prononciation des mots écrits mais qui précise également certaines consignes. Y sont également enregistrés les chants et poésies.



Le symbole indique que la leçon ou l'exercice dont le numéro est indiqué figure sur le CD. Il s'agit donc d'écouter avant de pratiquer.

Hormis les deux premières pages de présentation, chaque unité débute par une leçon-dialogue, exploitée par deux pages de jeux-exercices qui lui font immédiatement suite. Pour certains des jeux, il conviendra d'utiliser les autocollants figurant en fin d'ouvrage. La place réservée à leur collage est bleutée.

Bonghjornu,
mi chjama
Francesca !



Colle les bonnes étiquettes



hè una zitedda di setti anni.

Hè capibruna. Hè in Corsu Preparatoriu.

T'hà un frateddu di 9 anni chì si chjama





Bonghjornu, socu
Arrigu, u frateddu
di Francesca !



Colle les bonnes étiquettes



hè un ziteddu di novi anni.

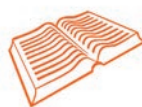
Hè capibiondu. Hè in Corsu ilimintariu.

T'hà una suredda di 7 anni chì si chjama





Oghji, Arrigu è Francesca spasseghjani in furesta.
Falendu da **a Foci** di A Vizzavona versu Bucugnà,
scoprini a **biddezza** di u locu...

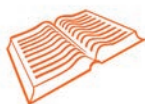


*A Foci/a Foce : lieu-dit, col.
Biddezza/billezza/bellezza : beauté.*



... è ciò ch'eddu porta à l'omu.

L'arburu di a furesta teni a tarra cù i so radichi è ci manda l'**aria** bona cù i so frondi.



Aria: air.





Colle sur les mots les images qui correspondent.

U fustu

I pinaculi

Arrigu

I radichi

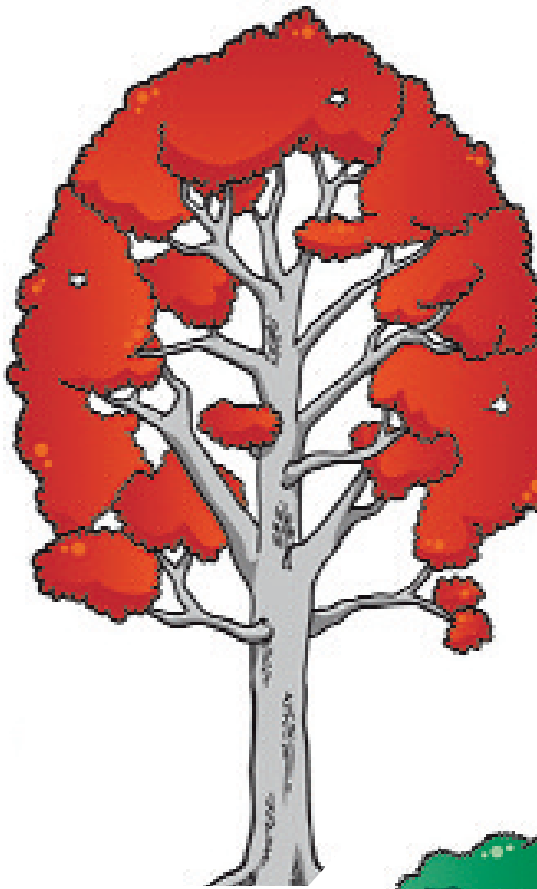
Francesca

A fronda

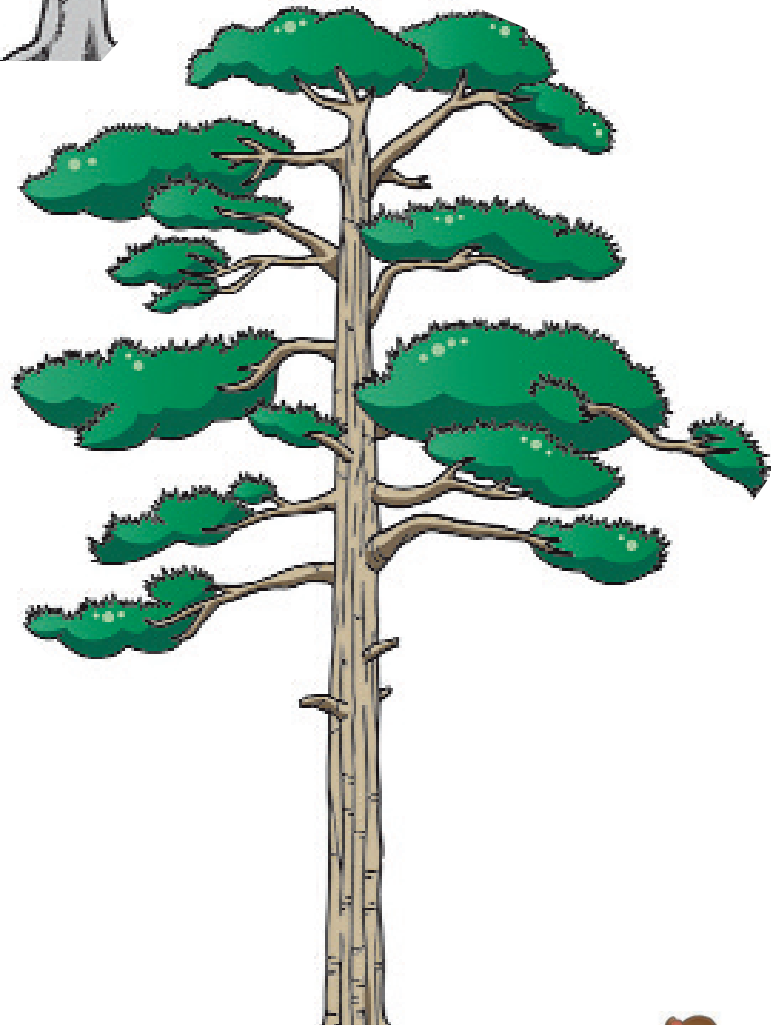




U fàiu : écoute et montre.



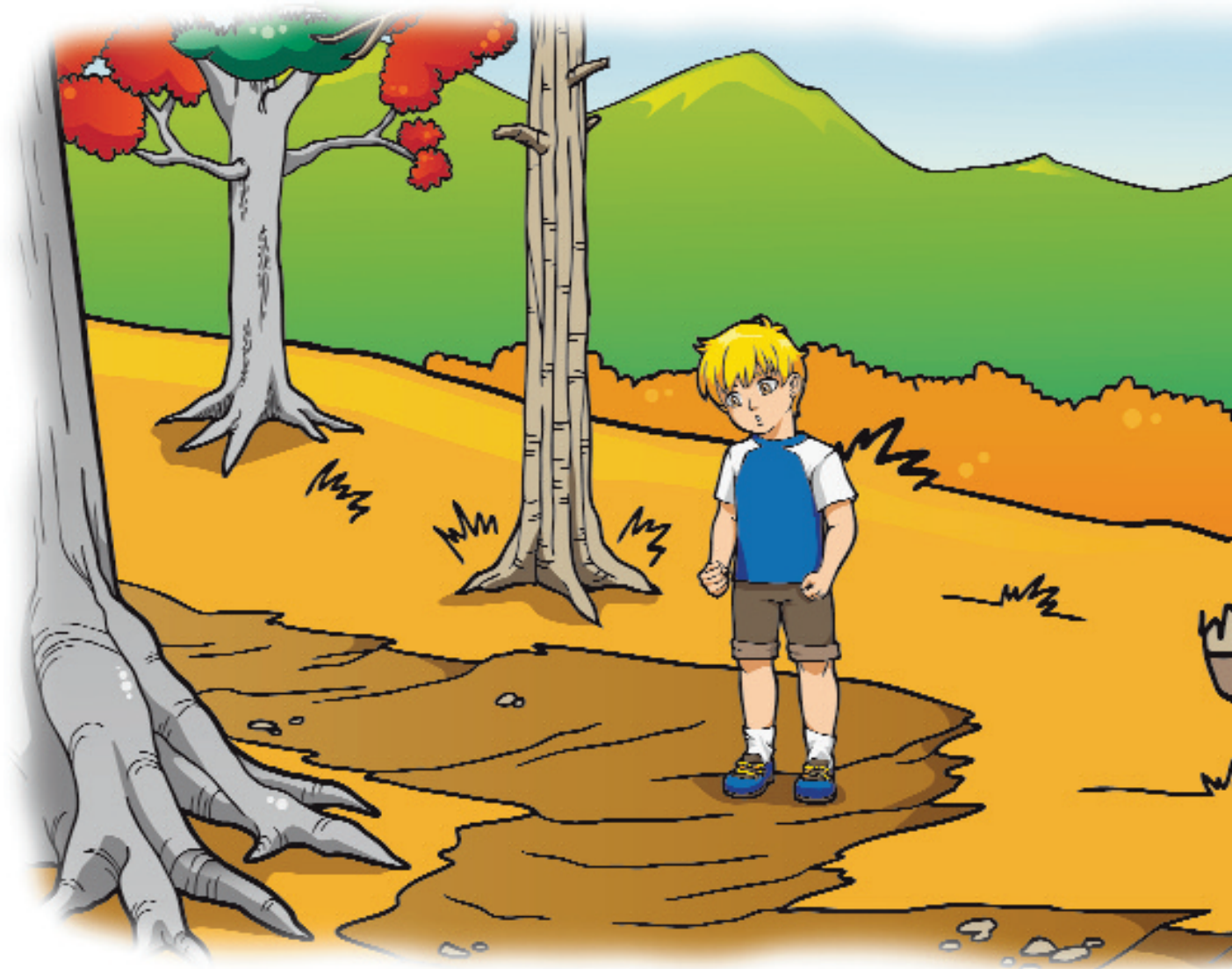
U larici : écoute et montre.





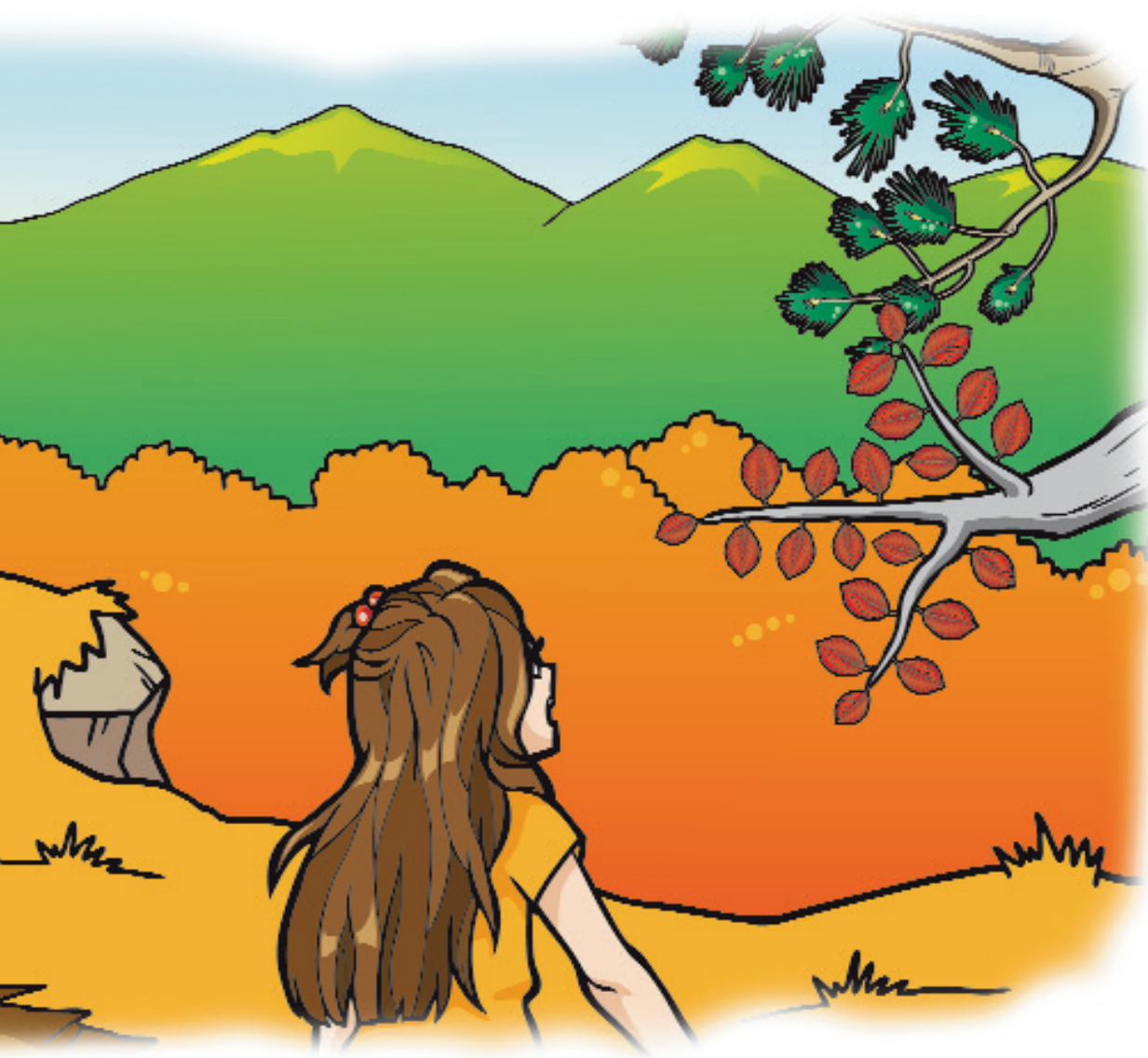
Arrigu viaghja sguardu in tarra.
Vedi i fusti tamanti è i radichi maiò di
i larici è di i faii.

Dici u ziteddu : - Tamanti fusti !



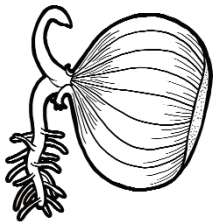
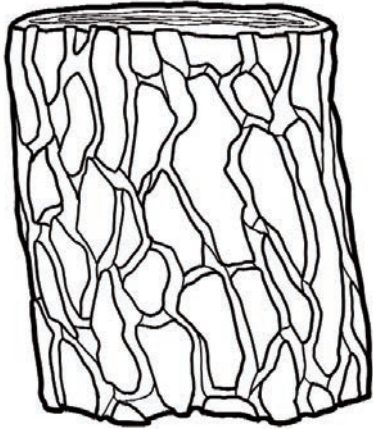
Francesca viaghja sguardu in celu.
Vedi i ghjamboni tamanti di l'arburi è
i frondi parecchi.

Dici a zitedda : - Tamanti ghjamboni !





Ecoute la piste 4 et entoure ce que regarde Arrigu.

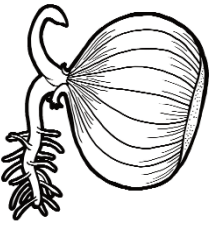
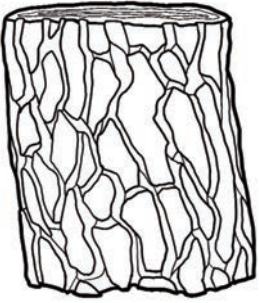


Ecoute et colorie les dessins selon les consignes.





Ecoute la piste 4 et entoure ce que regarde Francesca.



Dessine un arbre et nomme-le.



Aghju fattu un

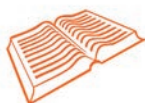
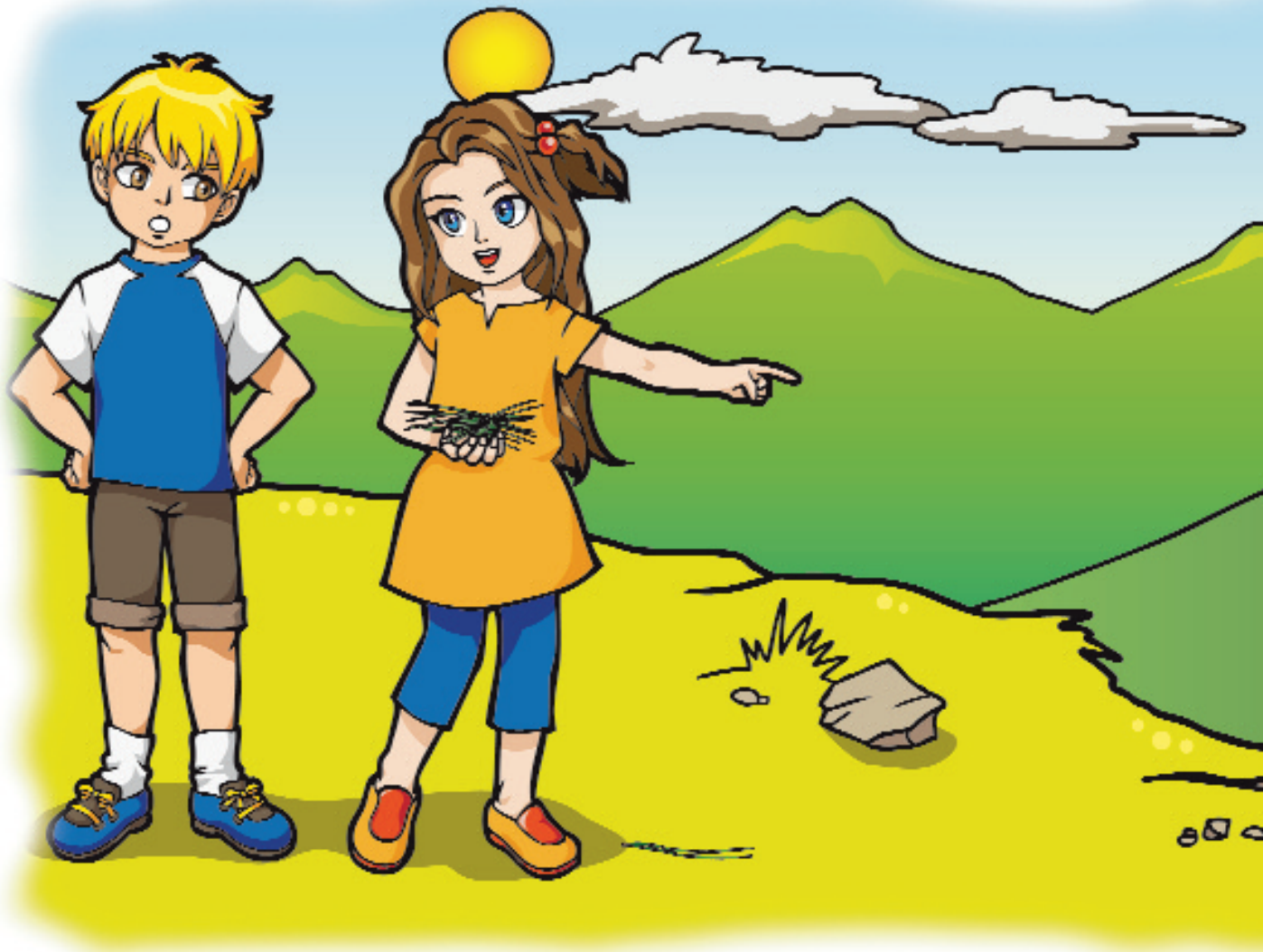




Arrigu : - O Francè, vedi, hè un làrici.
Hè sempri **frundulitu** !

Francesca : - Ùn sò frondi, o scimò, sò **pinàculi** !
Hè un pinu.

Arrigu : - Puh, quantu ci n'hè !



*Frundulitu / frundutu : feuillu (de fronda, feuille).
I pinàculi : les aiguilles du pin et du sapin.*

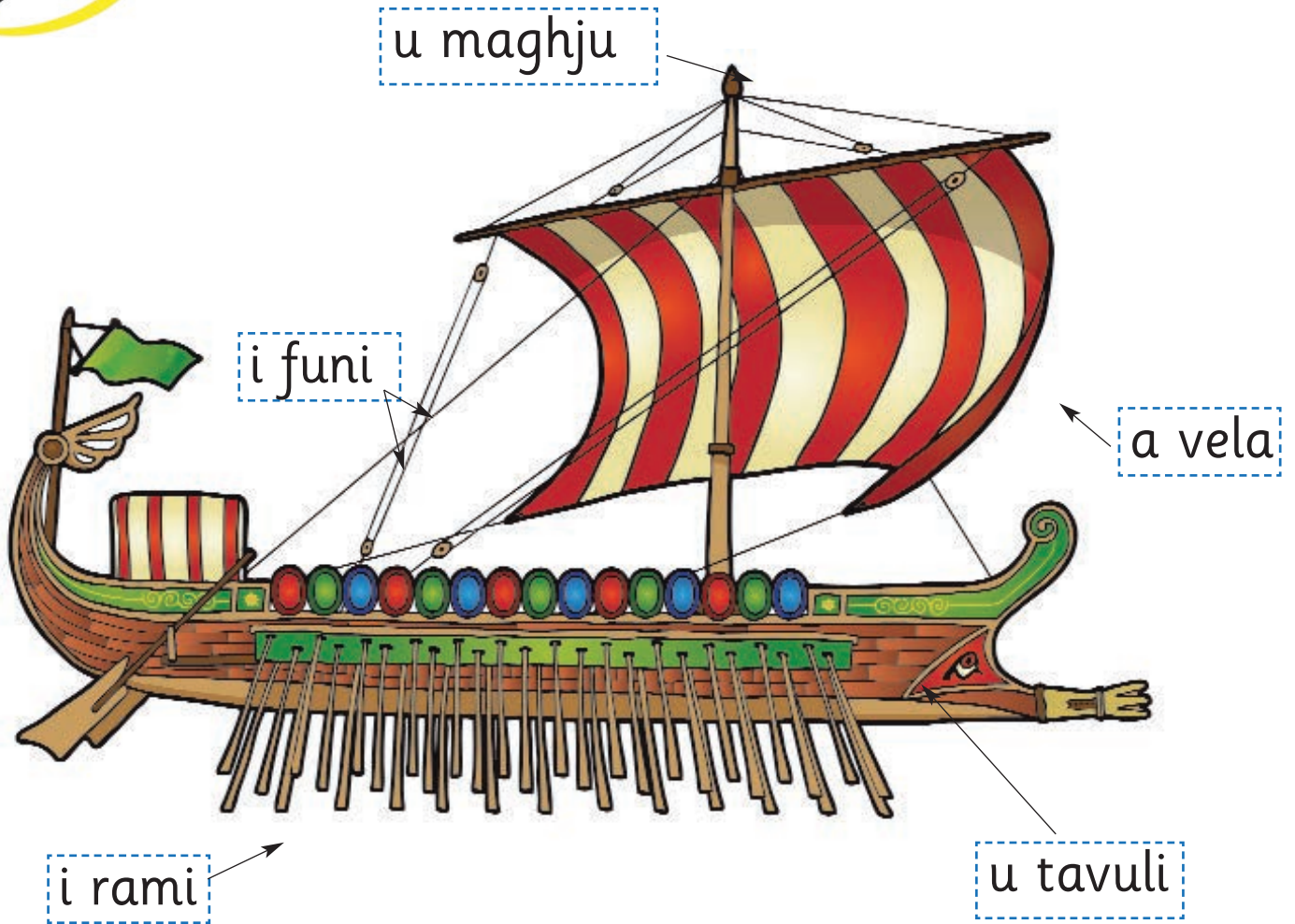


Francesca : - Ai vistu quant'eddi sò longhi è dritti ?
Arrigu : - Iè, dighjà i Rumani ni faciani maghji è
tavuli pà i batteddi.

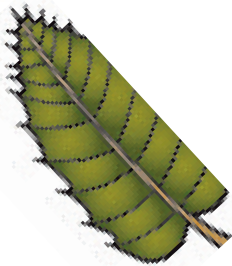




Colorie l'étiquette des parties faites en pin de Corse.



Ecoute et répète en montrant les dessins.



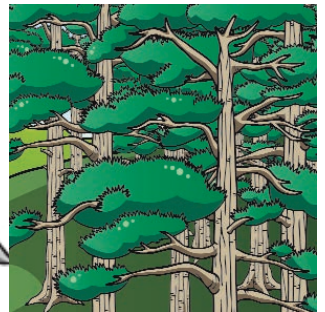
Una fronda



Una pinacula



Una radica

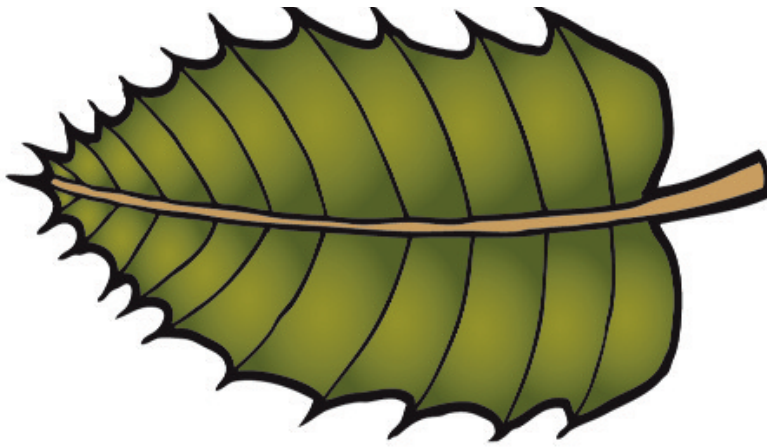


Una furesta

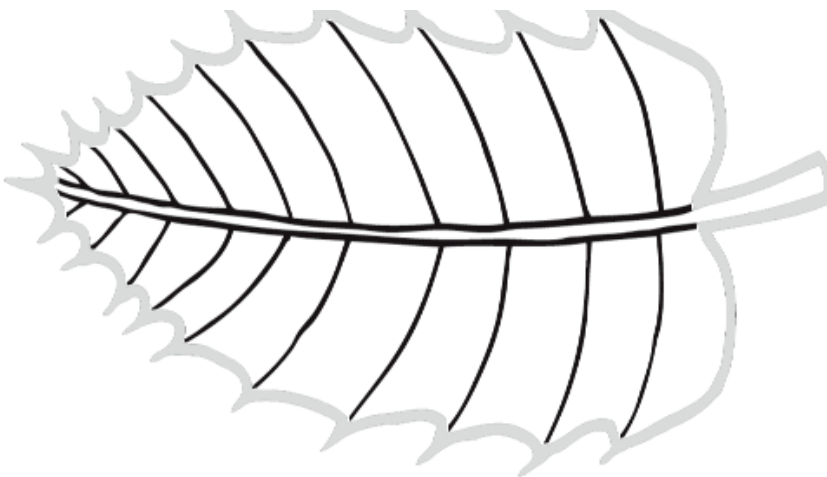




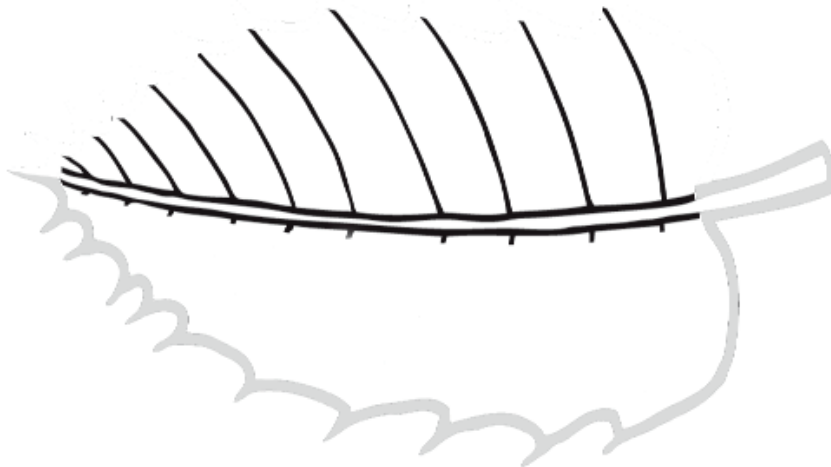
Retrace les contours du dessin n°2 puis termine le dessin n°3.



Mudeddu



Disegnu n° 1



Disegnu n° 2

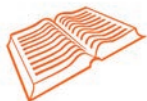




Francesca : - I frondi sò quisti quì, sott' à u faiu ?

Arrigu : - Iè, sò tutti in tarra chì u faiu **sfronda**.

Francesca : - Sfronda u faiu è ùn sfronda u pinu !



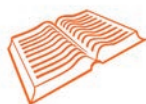
Sfronda : perd ses feuilles.



Arrigu : - Chì ni faciani i nostri vechji di u faiu ?

Francesca : - Mobuli, canteggi è sulaghji.

Arrigu : - Ancu l'**imbasti** pà i muli è i sameri.

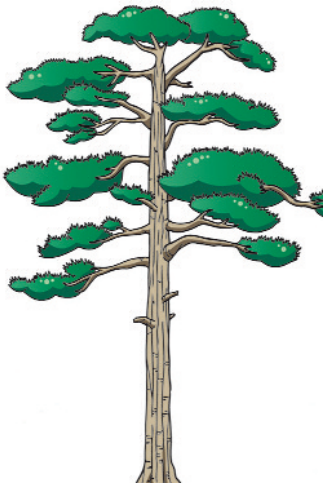


Imbastu : bât pour les animaux porteurs.

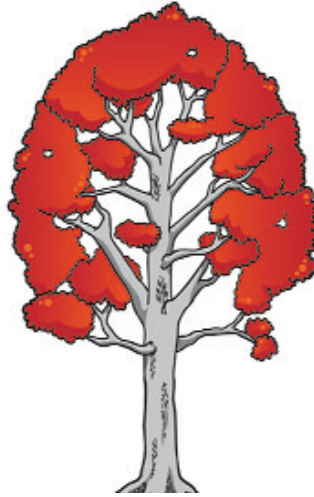




Entoure les arbres qui perdent leurs feuilles.



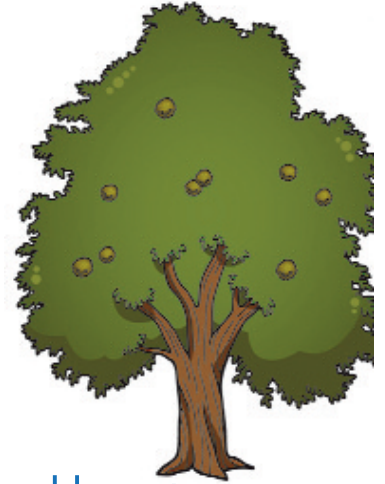
U pinu



U faiu



L'alivu



U castagnu



Relie les images au nom de l'arbre qui correspond.



Larici 

 Faiu





Place l'autocollant correspondant au nom de l'objet.



Una carrega



Un canteddu



Un imbastu



Un tavula



Ecoute la poésie puis apprends-la.

Ind'a furesta di Vizzavò
Crescini l'arburì maiò
Ci sò i fai, i lariciò
O tamanti ch'eddi sò !

Ind'a furesta di Vizzavò
Faiu sfronda di vaghjimò
Ma i pinaculi, Lariciò
I si teni in ogni staghjò !

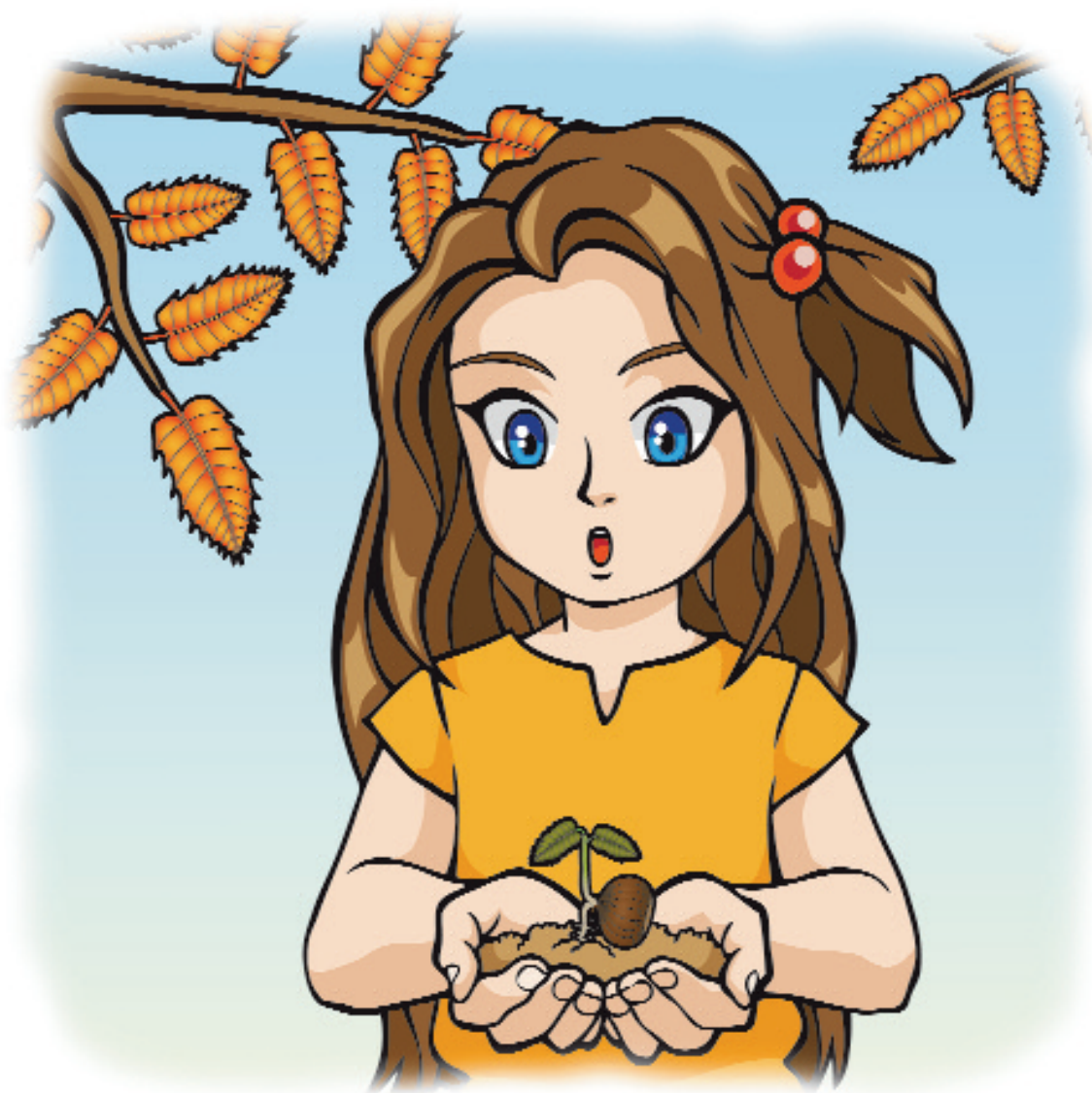




Francesca : - O Arrì, veni quì, ci hè un castagnu chì nasci !

Arrigu : - Da induva sorti ?

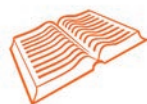
Francesca : - Da una castagna cascata in tarra.



Arrigu : - A castagna hè sumenta tandu ?

Francesca : - Isiè. Quand'edda ghjirmineghja, nasci un castagnu novu.

Arrigu : - Pà i larici, i sumenti sò i **pignotti** !

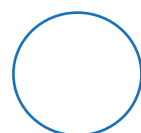
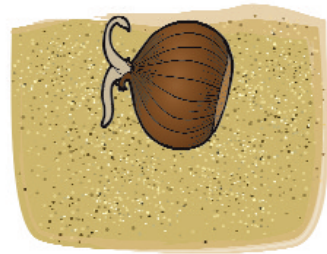
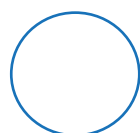
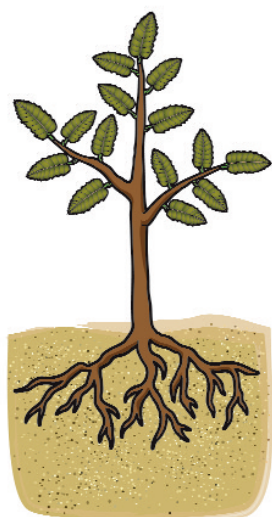
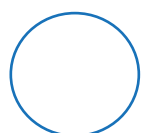
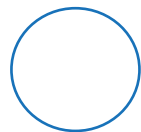
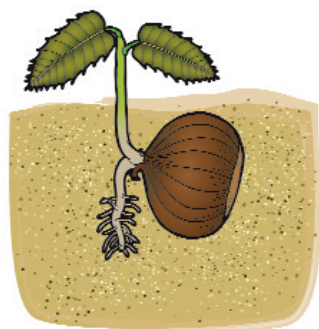
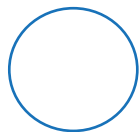
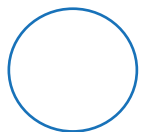
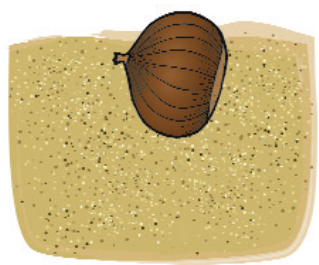


Pignottu : pignon de pin.



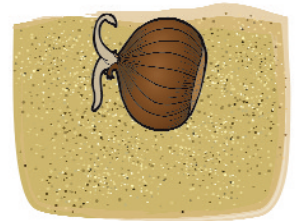
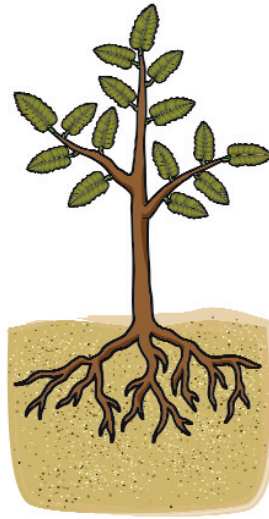
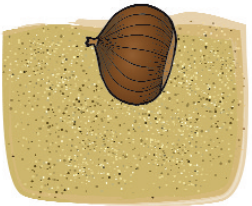


Numérote les dessins après avoir écouté le texte.





Relie les étiquettes aux dessins correspondant.



A castagna
hè cascata
in tarra.



A castagna
ghjirmineghja.



Escini
i primi
radichi.



U castagnu
cresci à pocu
à pocu.



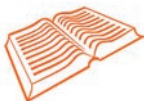
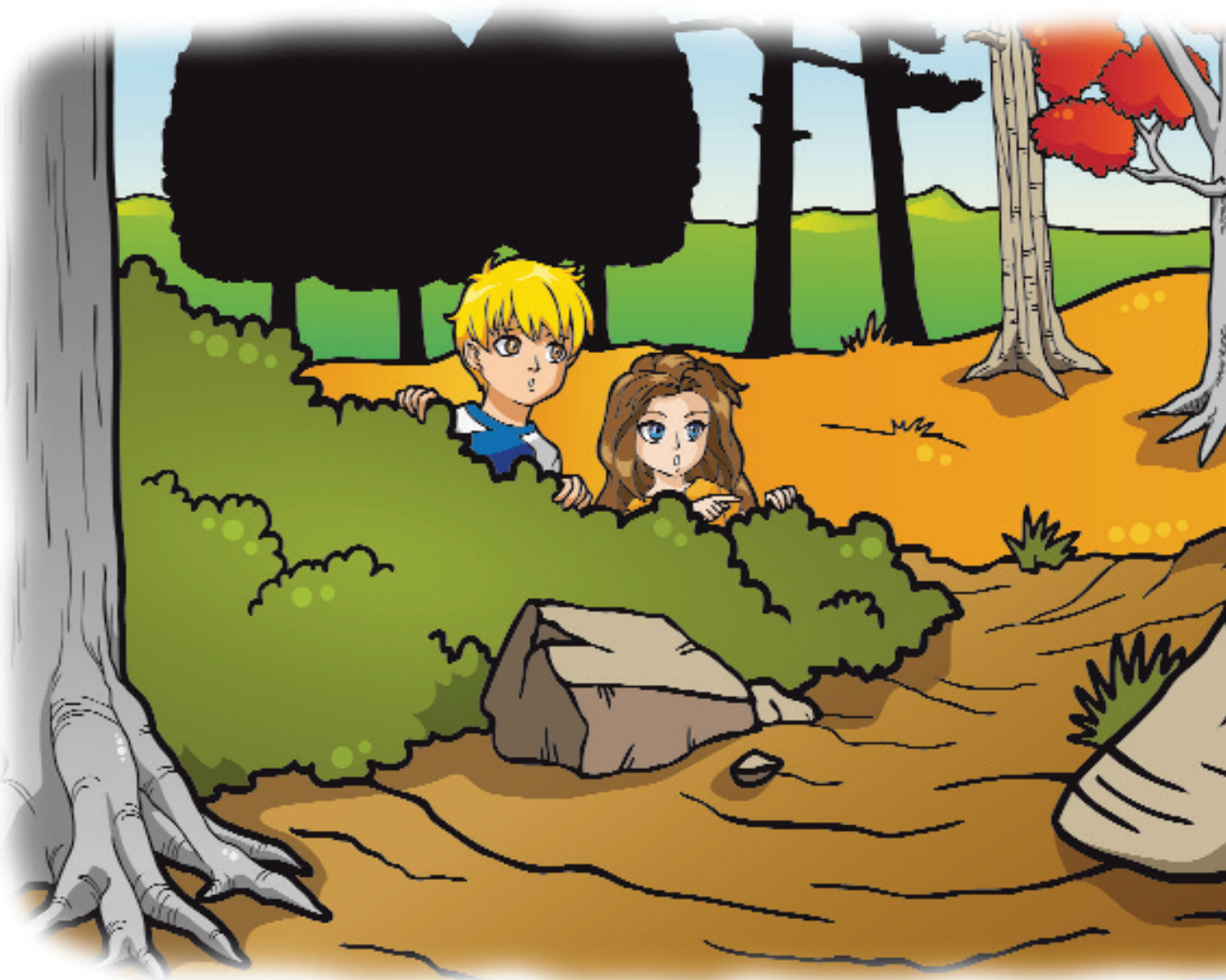
L'animali di a furesta : i mammiferi



Francesca : - O Arrì, chì sarà stu **trostu** ?

Arrigu : - Zitta, zitta, hè un cignali.

Francesca : - T'aghju a paura !



Trostu : grand bruit.

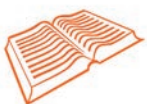


L'animali di a foresta : i mammiferi

Arrigu : - Vai ch'ùn ti farà nudda, t'hà a paura ancu eddu !

Francesca : - Mì, mì, mì, hè suvitata... hè una **lòfia** cù i sò cignalotti !

Arrigu : - Hè un mammiferu com'à noi !



Lofia : laie, femelle du sanglier. Egalement tròia.





Voici une liste de noms d'animaux.
 Lesquels trouve-t-on dans les forêts corses ?
 Colorie leur étiquette.

A sarpa

U tìgaru

U lioni

L'alifanti

U culombu

U signali

A merula

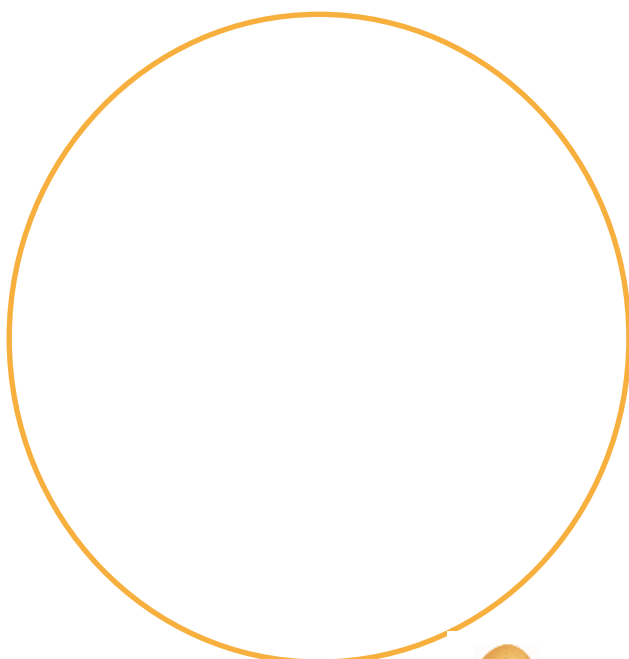
A furmicula



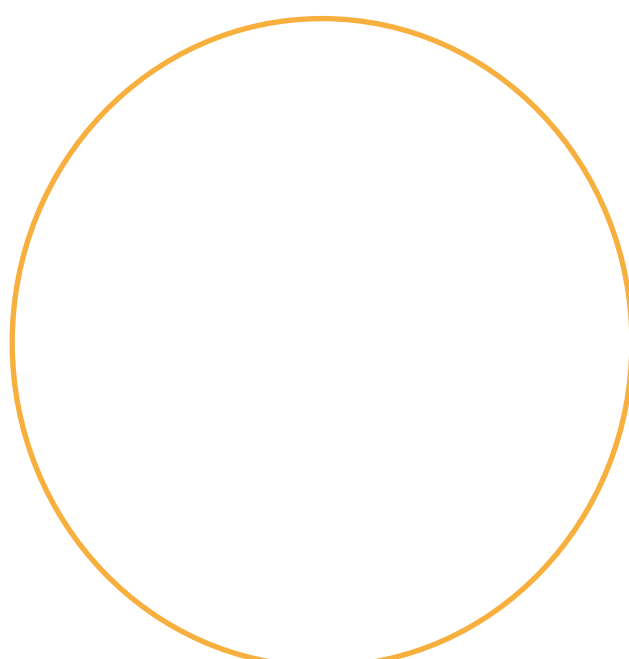
Classe dans les ensembles ci-dessous les animaux
 de l'exercice n° 13. Ecris leur nom.

L'animal qui naît dans un œuf est **ovipare**.

L'animal qui naît en sortant du ventre de sa mère est **vivipare**.



Uvìpari



Vivìpari





Barre ce qui est faux.

- A - U cignali faci l'ovi
- B - U cignalottu sorta da u corpu di a lofia.
- C - U cignali magna di tuttu : arbi, carri, frutti...
- D - A lofia t'hà parecchi mantachi (mammeddi).
- E - U cignali hè uvìparu.
- F - U cignali è l'omu sò vivipari tutt'à dui.
- G - U cignali campa solu in muntagna.
- H - U cignalottu sugghi u latti di a lofia.



Ecoute la poésie puis apprends-la.

*Aghju vistu un cignali
Chì facia ovi pasquali
Aghju vistu un cunnighju
Chì i facia ind'un nidu*

*Un culombu cù una sciarpa
Alattava una sarpa
U faiu è u laricioni
Erani in pantaloni*

*Ed eu addurmintatu
Eru ind'u buschettu incantatu !*



L'animali di a furesta : l'aceddi

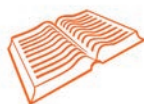


Francesca : - Ai vistu st'acidducciu chì ferma à **capunghjò** ?

Arrigu : - Induva ?

Francesca : - Nant'à u fustu culà !

Arrigu : - Hè una pichjarina !



Capunghjò : capu in ghjò = tête en bas.



L'animali di a furesta : l'aceddi

Francesca : - Hè un aceddu corsu nò ?

Arrigu : - Campa ind'à noi l'annata sana.

Francesca : - Com'à stu grisgiu quì ?

Arrigu : - Innò ! Hè un culombu ! Hè migratoriu.

Cambia paesi sicondu i staghjoni.





Colorie le dessin de la sitelle.



Ecoute puis répète la petite poésie.

*Parchè piegni tù culomba
Par avè persu dui ovi ?
Lascia piegna la parnici
Chì n'hà persu dicionovi !*





Complète les phrases :

..... hè nant'à un fustu di

..... hè nant'à una branca di

..... è sò ind'a furesta.

..... hè grisgiu grisgiu.

..... hè frisgiata.

..... cambia locu sicondu i staghjoni.

..... stà in Corsica longu à l'annata.

L'aceddu chì cambia di paesi hè



L'insetti di a furesta : u vulavu



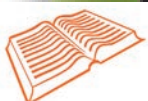
Francesca : - Attenti o Arrì !

Arrigu : - Chì ci hè ?

Francesca : - Ci hè un **bugnu** ind'u vechju fustu !

Arrigu : - Ah, iè, vecu l'api à cintinai !

Francesca : - Ci pigliemi u meli ?



Bugnu : essaïm.



L'insetti di a furesta : u vulavu

Arrigu : - Soca sè scimita ? Ci emi da fà ci pizzicà, sì !

Francesca : - T'ai a raghjò, lascemi li in paci.

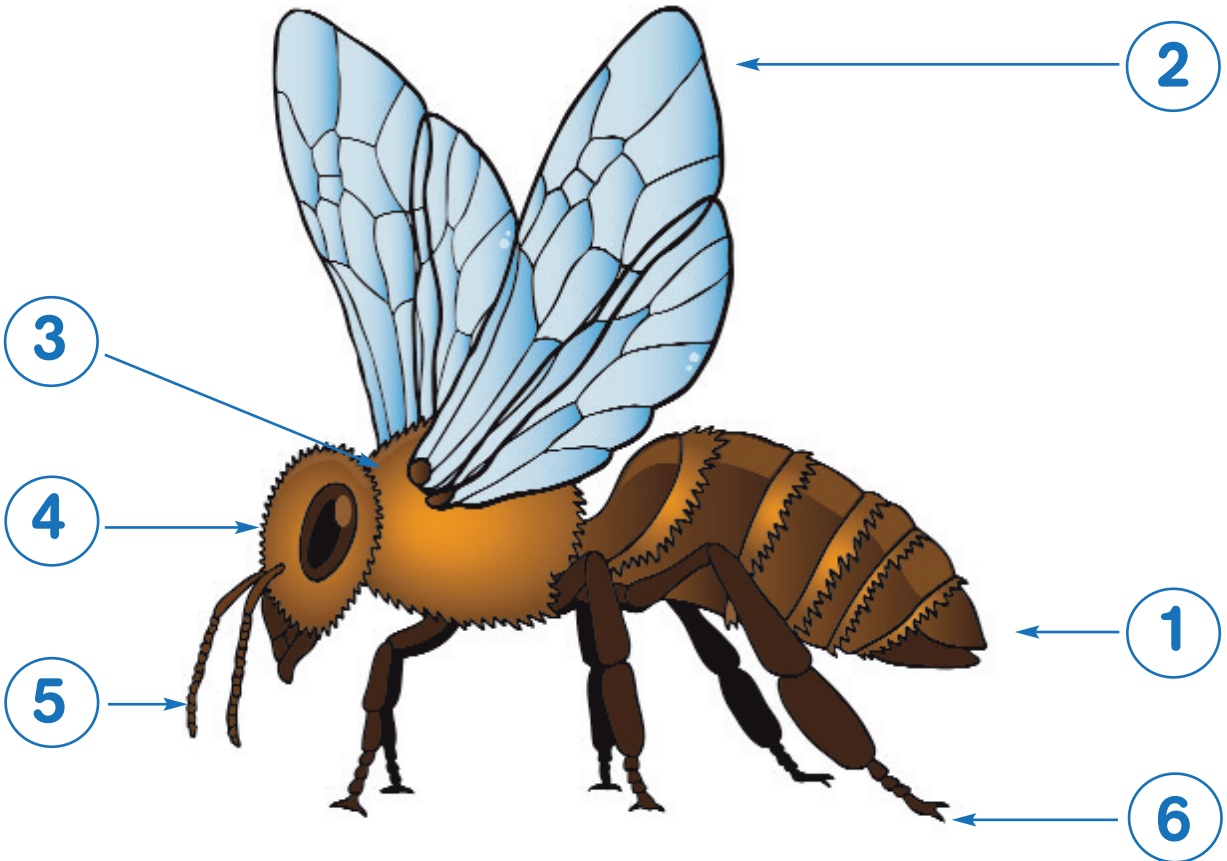
Arrigu : - A sai, sò eddi à fà a pullinizazioni.

Francesca : - A poi di : senza api, frutti micca !





Place dans le texte les numéros qui correspondent aux parties de l'abeille sur le dessin.



L'apa t'hà quattru ali , sei zampi

è dui antenni .

T'hà un turaci tondu è un corpu longu .

I so ochji sò fatti di parechji parti .





Ecoute la poésie puis apprends-la.

*L'apa suchja ogni fiori
Pocu impremi u so culori
Di l'àmacu faci u meli
Ma ci n'hè nant'à i so peli
Fendu a pullinizazioni
D'arburini è d'arburoni*



Dessine le reste de l'essaim.



Attention, observe bien la forme des alvéoles.



L'insetti di a furesta : u mignocu



Francesca vultuleghja di bastoni i frondi cascati in tarra.

Arrigu : - Chì ci hè ?

Francesca : - Ci hè una mansa di mignochi !

Arrigu : - Poi metta a mani...



L'insetti di a furesta : u mignocu

Francesca : - S'eddi mi pizzicani ?

Arrigu : - Ùn risicheghji nudda, in Corsica, for di a malmignatta, i mignochi ùn sò vilinosi !

Francesca : - Comu hè a malmignatta ?

Arrigu : - Hè un ragnu, ma campa ind'i lochi arbosi, micca quì !





20

Colle les images qui correspondent aux définitions.

A cudèrzula hè a furmicula a più chjuca.

A tampaghjola hè culori castagninu.

A nera mizana hè più chjuca cà u furmiculoni.

U furmiculoni hè a più maiò di i furmiculi.



21

Entoure la bonne réponse.

A - U lumbricu hè un varmu : **ietà - innò**

B - A malmignatta hè vilinosa : **ietà - innò**

C - A furmicula magna a tarra : **ietà - innò**

D - U caiornu magna i frondi fragichi : **ietà - innò**





22

Réponds en corse aux questions sur « a malmignatta ».

A – Quantu t'hà zampi, a malmignatta ?

B – Chì culori hè ?

B – Chì t'hà à dossu ?

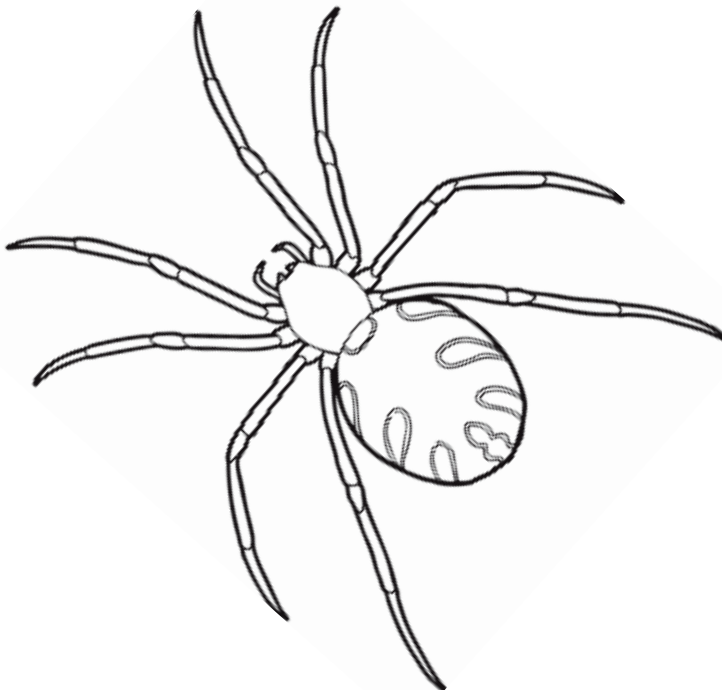
C – Hè vilinosa o micca ?

D – Ci ni sarà in Corsica ?



23

Selon tes connaissances, colorie « a malmignatta ».



L'omu sfrutta a furesta : u travagliu

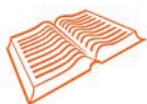


Francesca : - O chì tazzu !

Arrigu : - Mì mì mì, tamanti camiò !

Francesca : - Portani l'arburi **lampati**.

Arrigu : - Andemi à veda i sigantini.



Lampati : traduction littérale : lancés. Ici, coupés.



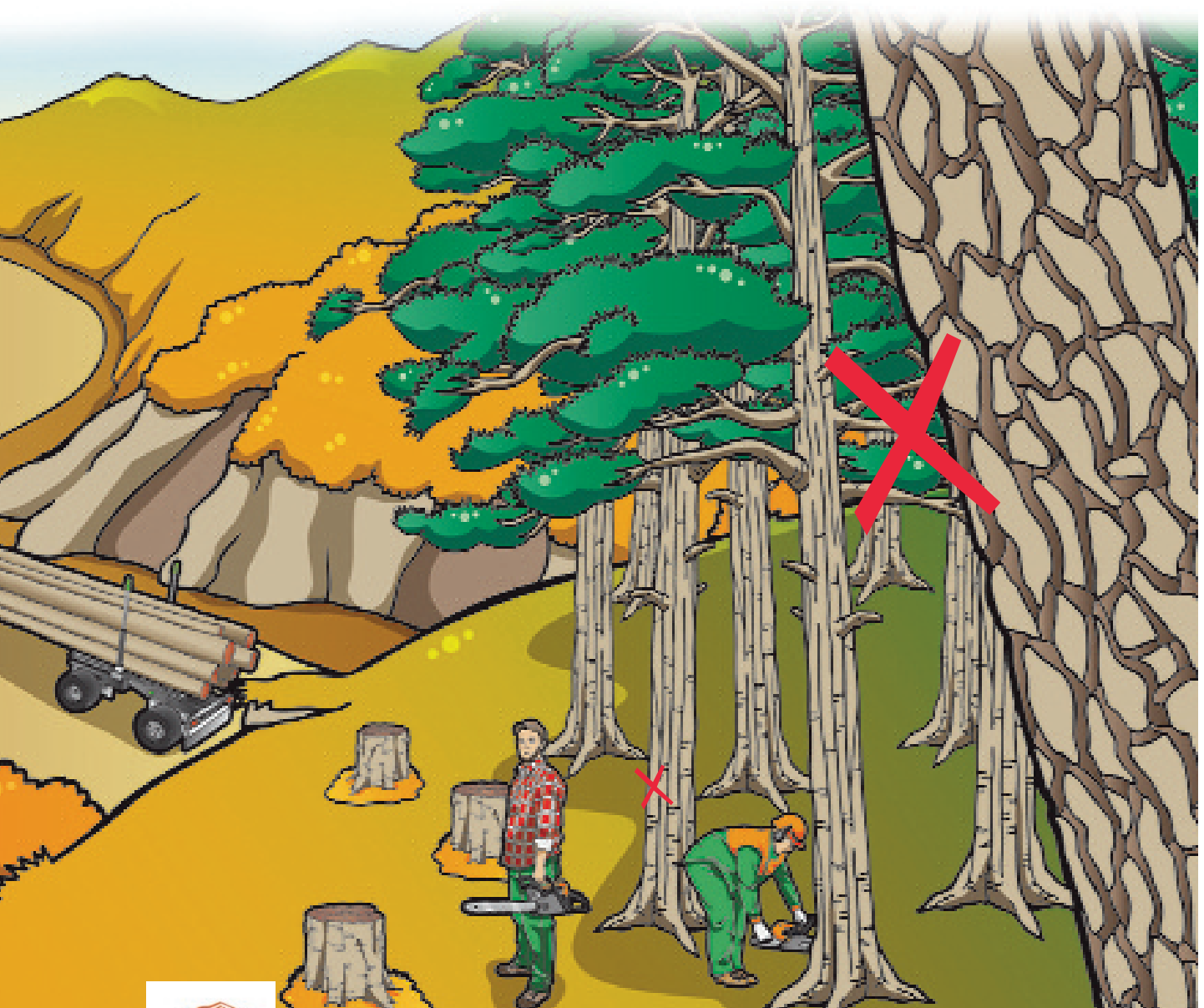
L'omu sfrutta a furesta : u travagliu

Francesca : - Travagliani cù una **sega** ?

Arrigu : - Iè, ma una sega cù u mutori.

Francesca : - Parchì ci sarà una croci nant'à certi fusti ?

Arrigu : - Sò stati marcati l'arburi à caccia.

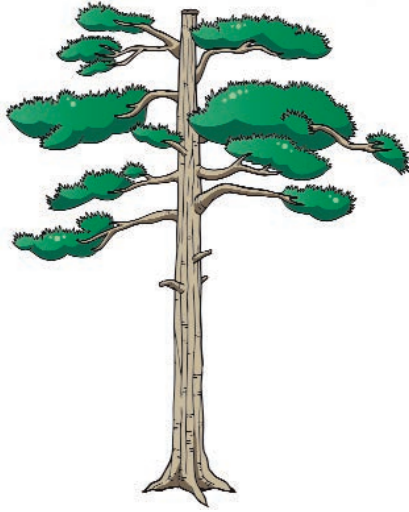
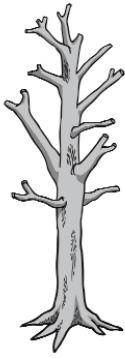


Sega/seca : scie.





Relie l'étiquette au dessin correspondant.



L'arburu
tagliatu

L'arburu sbran-
catu

L'arburu
scapicciatu



Gère ta forêt :

- Mets une croix rouge sur les arbres à couper.
- Essaie d'obtenir deux lignes. Les arbres doivent avoir de la place pour se développer !
- Coupe en priorité les grands arbres qui fournissent plus de bois et empêchent les petits de pousser.

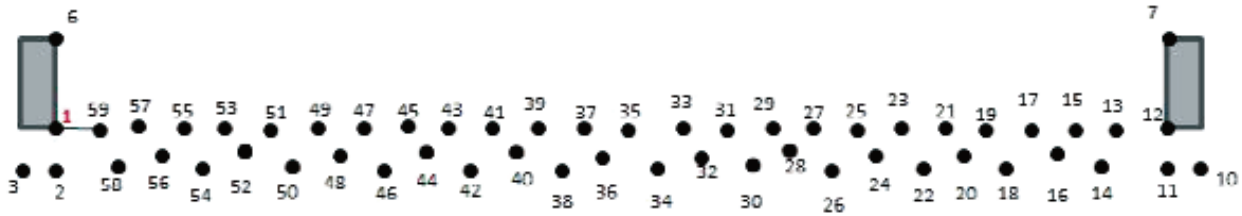




26 U sigoni : relie les points de 1 à 59.

4 5

8 9



27 Répond aux questions en entourant V (veru) ou F (falsu).

Ind'una furesta, da sfruttà :

- | | |
|---|---------------------|
| A – ùn si faci altru cà piglià a legna : | V - F |
| B – si tagliani l'arburi ch'impidiscini l'altri di crescita : | V - F |
| C – si lasciani l'arburi malati : | V - F |
| D – si piantani l'arburi novi : | V - F |
| E – s'adoprani l'arnesi muderni da travaglià : | V - F |
| F – s'ò tagliati l'arburi cù u sigoni : | V - F |
| G – tuttu ugnunu pò vena è piglià si un arburu : | V - F |

Quantu risposti ghjusti par tè ?



L'omu sfrutta a furesta : l'esca



Arrigu : - Ai vistu u funzu nant' à u faiu ?

Francesca : - Quiddu maiò ? Hè un'esca.

Arrigu : - L'esca pà accenda u focu ?

Francesca : - Iè, ci voli à fà la bodda cù a cennara po lascià la siccà dopu minata.



L'omu sfrutta a furesta : l'esca

Arrigu : - Missiavu battia a so petra cù
l'acciarinu...

Francesca : - È l'esca s'infirava...

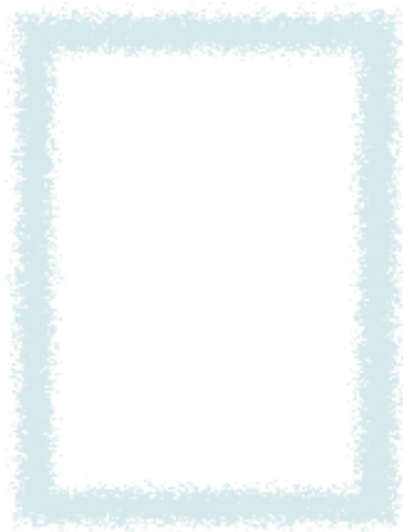
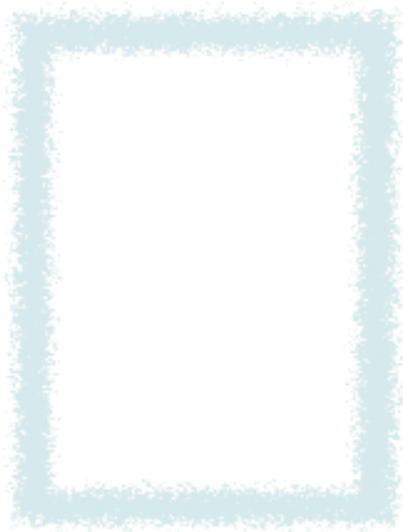
Arrigu : - È u focu era accesu.

Francesca : - O a pippa...





28 Colle l'image qui convient.



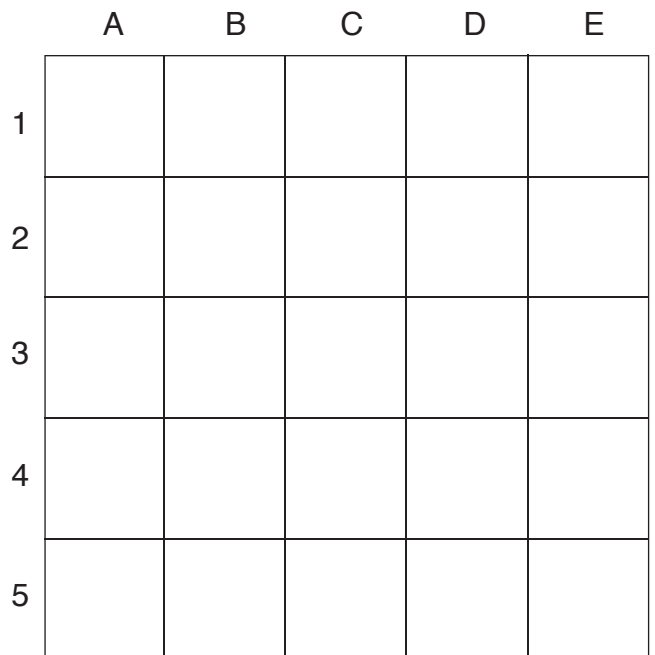
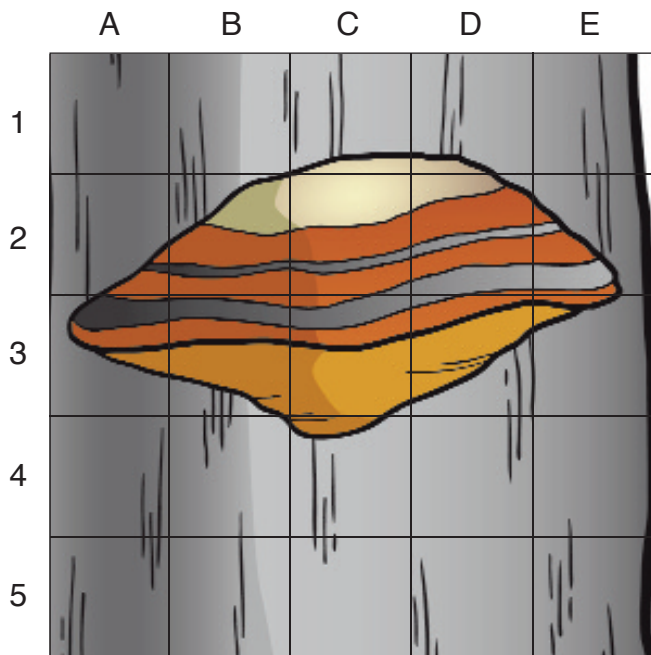
A petra battifocu

L'acciarinu

L'esca



29 Reproduis l'amadou dans le cadre de droite.





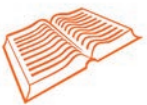
Suis le texte en écoutant le CD.

« Ind' **i tempi landani**, ùn si cumprava nudda chì soldi, ùn ci n'era... Me missiavu t'avia postu **l'arbatabacca** in fondu di u chjosu. Quand'edda era bedda cù i so cascì tamanti, a tagliava po a mittia à sicca. Era quista ch'eddu si fumava...

A pigliava ind'a so mani manca in cuchjaroni po a tagliava cù **i furbiceddi** di a mani dritta. Imburrava a so **pippa à cannuccia** è vinia u tempu d'accenda. Un veru cirimuniali ! T'aviani u tempu à l'epica...

Pigliava un pezzu d'esca è u mittia nant'à a petra battifocu. Dopu, pichjava cù l'acciarinu nant'à a petra chì **scalisginava** è à pocu à pocu, **s'imbrasgiava** l'esca. A pigliava pianu pianu suffiendu annantu po a punia sopra à u tabaccu... tirava, tirava... è a pippa **s'accindia** !

Dopu, à ghjesti misurati, rimittia tuttu ind'u so **zanu**. »



I tempi landani : les temps passés, lointains

L'arbatabacca : le tabac corse

I furbiceddi : les petits ciseaux

Pippa à cannuccia : pipe antique en terre cuite et à long tuyau

Scalisginava : lançait des étincelles

S'imbrasgiava : s'embrasait

S'accindia : s'allumait

Zanu : petit sac en peau de chat



I furesti posti da l'omi : u castagnetu



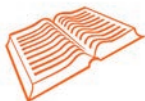
Arrigu : - Puh, tanti castagni !

Francesca : - U locu hè postu è pulitu da l'omu.

Arrigu : - Iè, micca com'à da sopra.

Francesca : - Quì, a ghjenti cogli sempri.

Arrigu : - Mì, ci hè una famiglia chì **ruspa** !



Ruspà : gratter. Dans ce cas, gratter le terrain avec sa ruspaghjola pour en dégager les châtaignes.



I furesti posti da l'omi : u castagnetu

Francesca : - Bonghjornu ! Ni piglieti assai ?

A famiglia : - N'emi coltu una tonna.

Arrigu : - Saetta ! È chì ni feti ?

A famiglia : - Femi a farina... è i più chjuchi sò da i porchi.





Ecoute puis apprends la chansonnette.



O castagna castagnola
Cogli cogli a me figliola
Tutti i gricci sò falati
Senza diti imprunicati

Ruspa ruspa ruspaghjola
Cogli cogli a me figliola
Tutti i gricci sò falati
Senza diti imprunicati



Colorie les dessins de la page





Écoute le CD et aide Francesca à rejoindre Arrigu.



Una tràmici alimintaria in furesta



Arrigu : - Guarda sott' à i frondi, tutti i mignochi !

Francesca : - A fronda, a si magna u griddu...

Arrigu : - U griddu, u si magna u tupareddu...

Francesca : - U tupareddu, u si magna a sarpa...

Arrigu : - È a sarpa, a si magna u cioccu !



Una tràmici alimintaria in furesta

Francesca : - Emi trovu una tramici alimintaria !

Arrigu : - Femi a senza senza sapè la !

Francesca è Arrigu : Ah ah ah !

Francesca : - Hè più faciuli quì cà in iscola !





31

Avec des flèches, retrace une chaîne alimentaire.
La flèche veut dire : magna



32

Entoure les bonnes réponses, barre les mauvaises.

S'eddu sparisci un ilimentu di a tramici, chì si passa ?

A – Nudda

B – Tutti l'animali chì venini dopu ani da spariscia ancu eddi.

C – L'animali chì venini nanzu s'ani da ripruducia di troppu.

D – A furesta si purtarà di megliu.





Ecoute puis chante.

Canzona di a furesta

Ind'a furesta di Vizzavò

U griddu si magna una fronda, una fronda...

Veni cù mè, o cumpagnò, ind'a furesta di Vizzavò

Veni cù mè, o cumpagnò, ind'a furesta di Vizzavò

Ind'a furesta di Vizzavò

U tupareddu magna u griddu, chì s'hè magnatu...

Veni cù mè, o cumpagnò, ind'a furesta di Vizzavò

Veni cù mè, o cumpagnò, ind'a furesta di Vizzavò

Ind'a furesta di Vizzavò

A sarpa magna u tupareddu, chì s'hè magnatu...

Veni cù mè, o cumpagnò, ind'a furesta di Vizzavò

Veni cù mè, o cumpagnò, ind'a furesta di Vizzavò

Ind'a furesta di Vizzavò

Un cioccuu si magna a sarpa, chì s'hè magnatu...

Veni cù mè, o cumpagnò, ind'a furesta di Vizzavò

Veni cù mè, o cumpagnò, ind'a furesta di Vizzavò.



Fochi è privinzioni

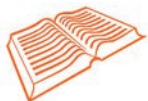


Francesca : - Ci hèn una tacca nera tamanta **culanghjò**, in piena machja...

Arrigu : - Hèn u focu d'annu. S'hà corsu tuttu u cantoni.

Francesca : - Ma allora, a tarra ùn hèn più tinuta ?

Arrigu : - Innò, l'acqua s'hà da purtà a tarra bona.



Culanghjò = culà in ghjò : là en bas.



Fochi è privinzioni

Francesca : - Si n'hà da falà in fiumi...

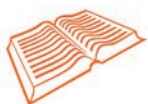
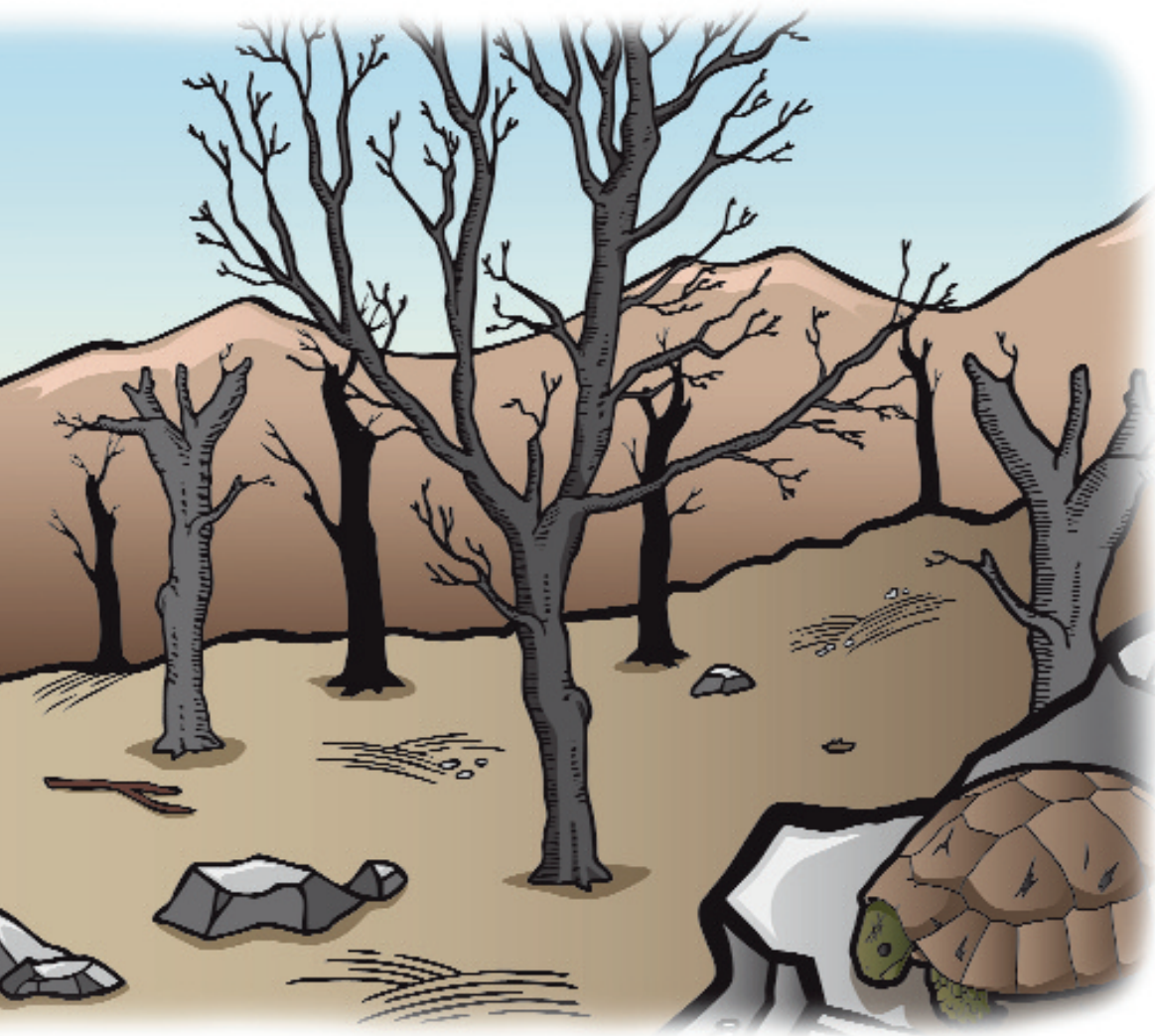
Arrigu : - À forza à forza, più nudda cresci.

Francesca : - O miseria... u locu sarà un disertu.

Arrigu : - Sarà di **tofu** è di petra.

Francesca : - È l'animali di a furesta ?

Arrigu : - Parti è più sò morti, l'altri sò scappati.



Tofu/tufu : tuf, granit désagrégé.





Poésie.

Dolu

U focu hè corsu in furesta
È ci hà purtatu a morti
Un aghju u laziu di fà festa
Quand'e pensu à la so sorti

Tuttu hè neru, tuttu hè dolu
Lecci, machja ed albitroni
È di u caseddu solu
Pò strutti porti è ziglioni

Stani accantu à un pintoni
A cuparchjata, u cignali
Brusgiati com'à tizzoni
Da u fucacciu infirnali

Dumandà vogliu à l'umacciu
Chì hà zingatu stu focu :
A saparè ciò ch'e facciu ?
Pongu l'arburi in stu locu !



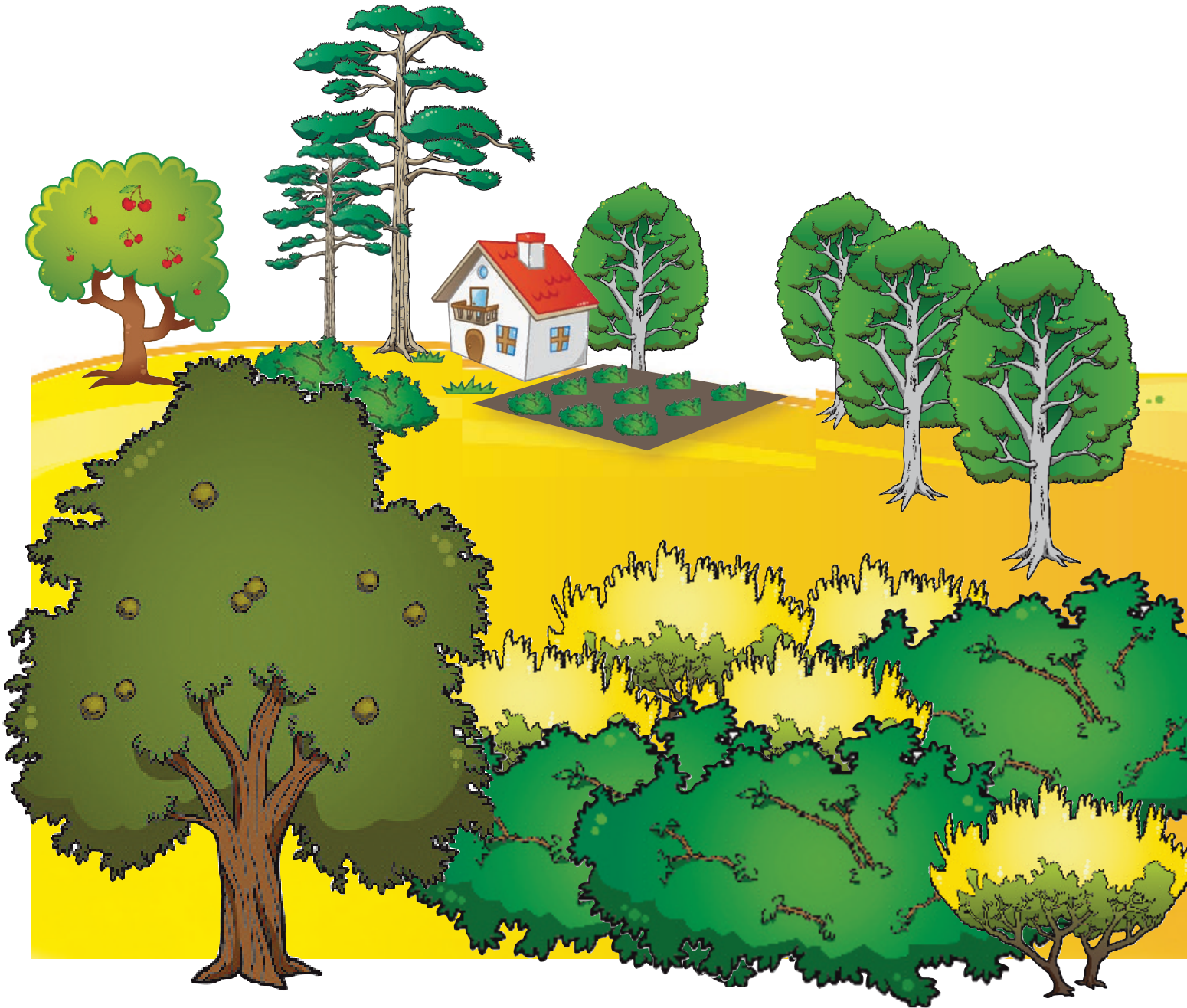
Cherche avec ton professeur ce qu'il est défendu de faire en forêt.





34

Barre tout ce que tu dois couper pour que ta maison soit protégée.



Fà una cullizzioni



Francesca : - Aiò, andemi avà, semi **guasgi** in Bucugnà !

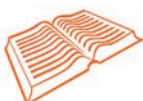
Arrigu : - Vecu a vittura di babbu.

Francesca : - Ci femi una cullizzioni di frondi camminendu ?

Arrigu : - Tù, pigli quiddi di l'arburì...

Francesca : - È tù i cascì di i pianti.

Arrigu : - Semi d'accunsentu !



Guasgi/quasi : presque, quasiment.



Fà una cullizzioni

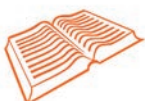
Babbu : - Chì purteti in sti sacchetti ?

Francesca : - Eu, t'aghju i frondi di u castagnu, di u faiu è di l'albitru...

Arrigu : - Eu t'aghju i cascì di u muchju, di a scopa, di u talaveddu... i prunichi di u tanqu !

Francesca : - Sì tù conti i prunichi, t'aghju quiddi di a lamaghja !

Babbu : - Tanqu, **seti pari** tutt'à dui !



Seti pari : vous êtes à égalité.





35

Colle l'immagine à la bonne place.



A cascìa di
a filetta



A spina di
a lamaghja



A faïna



A fronda di
u castagnu



A fronda di
l'albitru



A cascìa di
u muchju



Ecoute la poésìe puis apprends-la.

Vargogna à eddu !

*Aghju fattu a spassighjata
Da a Foci à Bucugnà
Aghju lampatu un'uchjata
À ciò chì ci pò campà
L'arbetti, i pianti nustrali
L'arburoni è l'animali*

*U piriculu maiò
Pà un cusì beddu locu
Qui è ancu in altrò
Hè l'omu chì zinga focu
È chì, privu di ghjudiziu,
Porta tuttu à disfiziu !*



Spassighjata in furesta

La langue corse à travers les SVT
Consolider ses acquis



Entre 4 et 8 ans, les enfants font preuve d'excellentes capacités à restituer l'intonation et l'accent d'une langue. Leurs capacités d'imitation sont alors maximales. Enseigner, dès le plus jeune âge, l'apprentissage d'une langue s'avère donc indispensable si l'on souhaite véritablement se donner les moyens de la réussite. Mais cette dernière passe également par la création et la mise à disposition de ressources pédagogiques de qualité. Spassighjata in furesta est un bel exemple de cette volonté. Cette production offre aux jeunes enfants un outil efficace et attrayant permettant l'acquisition de leur patrimoine linguistique à travers la découverte d'un autre patrimoine, les richesses naturelles de leur île.

Saluons donc chaleureusement, le travail remarquable de l'auteur, Monsieur Ghjuvan Micheli Weber, magnifiquement illustré et mis en maquette par Mesdames Evelyne Leca et Christelle Tomei.

Pour conclure, formulons le vœu pour que ce bel ouvrage devienne un instrument de travail pour le plus grand nombre : les enfants, mais sans oublier leurs enseignants et leurs parents.



JEAN-FRANÇOIS CUBELLS

Professeur agrégé de Sciences de la Vie et de la Terre
Directeur du CRDP de Corse

Niveau A1
du Cadre européen commun
de référence pour les langues
(cycle 2 et 3)

